

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:  
28.11.2022

## **Sessionsprogramm**

### **Wintersession 2022**

## **Programme de la session**

### **Session d'hiver 2022**

## **Programma della sessione**

### **Sessione invernale 2022**

4.0 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag  
Séance du bureau le premier jour de la session  
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten  
Modifications réservées  
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Montag, 28. November 2022, 16:15-20:00  
 CE **Lundi, 28 novembre 2022, 16:15-20:00**  
 CS Lunedì, 28 novembre 2022, 16:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.214	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ständerat. Wahl des Büros (Präsidium, Vizepräsidium, Stimmenzähler, Ersatzstimmenzähler) Conseil des Etats. Election du Bureau (Présidence, vice-présidence, scrutateur, scrutateur suppléant) Consiglio degli Stati. Elezione dell'Ufficio (presidente, vicepresidente, scrutatore, scrutatore supplente)			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl		
21.080	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Strassenverkehrsgesetz. Änderung Loi fédérale sur la circulation routière. Révision Legge federale sulla circolazione stradale. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Burkart	
22.060	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Globale Umwelt 2023-2026. Rahmenkredit Environnement mondial 2023-2026. Crédit-cadre Ambiente globale 2023-2026. Credito d'impegno			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Knecht	
21.065	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Gegen die Verbauung unserer Landschaft (Landschaftsinitiative). Volksinitiative Contre le bétonnage de notre paysage (initiative paysage). Initiative populaire Contro la cementificazione del nostro paesaggio (Iniziativa paesag-gio). Iniziativa popolare		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	

SR Dienstag, 29. November 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 29 novembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 29 novembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.047	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Gültigkeitsdauer der dringlichen Bestimmung zum Covid-19-Test bei der Ausschaffung (Art. 72 AIG). Verlängerung Durée de validité de la disposition d'urgence relative au test COVID-19 en cas de renvoi ou d'expulsion (art. 72 LEI). Prorogation Durata di validità della disposizione urgente concernente i test COVID-19 in caso di rinvio coatto (art. 72 LStrl). Proroga			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Bauer	
22.019	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands. Festlegung der Bedingungen für den Zugang zu anderen EU-Informationssystemen (ETIAS) Développement de l'acquis de Schengen. Etablissement des conditions d'accès aux autres systèmes d'information de l'UE (ETIAS) Sviluppi dell'acquis di Schengen. Definizione delle condizioni di accesso agli altri sistemi di informazione dell'UE (ETIAS)			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Zopfi	
22.039	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands. Reform des Visa-Informationssystems (VIS) sowie Änderung des AIG Développements de l'acquis de Schengen. Réforme du système d'information sur les visas (VIS) et modification de la LEI Sviluppi dell'acquis di Schengen. Riforma del sistema di informazione visti (VIS) e modifica della LStrl			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Zopfi	
22.044	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ausländer- und Integrationsgesetz. Finanzielle Unterstützung von Kantonen mit Ausreisezentren an der Grenze. Änderung Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Soutien financier aux cantons qui gèrent des centres de départ à la frontière. Modification Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione. Aiuto finanziario ai Cantoni che gestiscono centri di partenza alla frontiera svizzera. Modifica			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Müller Damian	
22.046	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung und Änderung ausgewählter Bestimmungen) Loi COVID-19. Modification (prolongation et modification de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga e modifica di determinate disposizioni)			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	Ziff. II, Bst a
22.032	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Soziale Sicherheit. Abkommen mit dem Vereinigten Königreich Sécurité sociale. Convention avec le Royaume-Uni Sicurezza sociale. Convenzione con il Regno Unito			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Germann	

SR Dienstag, 29. November 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 29 novembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 29 novembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
20.089	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	BVG-Reform Réforme LPP Riforma della LPP						
22.3389	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. SGK-SR. Auch Nebenerwerbseinkommen ins BVG Mo. CSSS-CE. Inclure les revenus tirés d'activités accessoires dans la LPP Mo. CSSS-CS. Anche i redditi da attività accessorie nella LPP						
17.3325	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Fraktion BD). Endlich gleich lange Spiesse für über 50-Jährige Mo. Conseil national (Groupe BD). Egalité de traitement pour les plus de 50 ans Mo. Consiglio nazionale (Gruppo BD). Garantire finalmente pari condizioni agli ultracinquantenni						
11.482	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Markwalder. Teilzeitbeschäftigte. BVG-Leistungen statt Sozialhilfe Iv. pa. Markwalder. Personnes travaillant à temps partiel. Des prestations LPP plutôt que l'aide sociale Iv. pa. Markwalder. Persone che lavorano a tempo parziale. Prestazioni LPP anziché aiuto sociale		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	
22.3793	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Fraktion S). Kaufkraft schützen. Abfederung des Prämienschocks 2023 durch sofortige Erhöhung des Bundesbeitrages an die individuelle Prämienverbilligung Mo. Conseil national (Groupe S). Protection du pouvoir d'achat. Amortir le choc de l'augmentation des primes par une hausse immédiate de la contribution fédérale à la réduction individuelle des primes Mo. Consiglio nazionale (Gruppo S). Tutelare il potere d'acquisto. Attenuare la stangata dei premi attesa nel 2023 aumentando subito il contributo federale alla riduzione individuale dei premi						

SR Dienstag, 29. November 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 29 novembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 29 novembre 2022, 08:15-13:00

Woche : 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3801	s	DE FR IT	Mo. Chassot. Kaufkraft schützen. Abfederung des Prämienschocks 2023 durch sofortige Erhöhung des Bundesbeitrages an die individuelle Prämienverbilligung Mo. Chassot. Protection du pouvoir d'achat. Amortir le choc de l'augmentation des primes par une hausse immédiate de la contribution fédérale à la réduction individuelle des primes Mo. Chassot. Tutolare il potere d'acquisto. Attenuare la stangata dei premi attesa nel 2023 aumentando subito il contributo federale alla riduzione individuale dei premi						
22.3802	s	DE FR IT	Mo. Carobbio Guscetti. Kaufkraft schützen. Abfederung des Prämienschocks 2023 durch sofortige Erhöhung des Bundesbeitrages an die individuelle Prämienverbilligung Mo. Carobbio Guscetti. Protection du pouvoir d'achat. Amortir le choc de l'augmentation des primes par une hausse immédiate de la contribution fédérale à la réduction individuelle des primes Mo. Carobbio Guscetti. Tutolare il potere d'acquisto. Attenuare la stangata dei premi attesa nel 2023 aumentando subito il contributo federale alla riduzione individuale dei premi						
22.3792	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Fraktion M-E). Kaufkraft schützen! Sofortiger Teuerungsausgleich bei den AHV-Renten Mo. Conseil national (Groupe M-E). Protéger le pouvoir d'achat. Adapter immédiatement les rentes AVS au renchérissement Mo. Consiglio nazionale (Gruppo M-E). Adeguare immediatamente le rendite AVS al rincaro per tutelare il potere d'acquisto			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Bischof	
20.3772	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Bulliard). Statistik über Kinder, die Zeuginnen und Zeugen von häuslicher Gewalt sind Mo. Conseil national (Bulliard). Statistiques des enfants témoins de violence domestique Mo. Consiglio nazionale (Bulliard). Statistica sui bambini testimoni di violenza domestica			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Maret-Marianne	
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						GPK CdG CdG	EDI DFI DFI	Michel	
21.3956	s	DE FR IT	Mo. Ettlín Erich. Den Bundesrat im Krisenfall richtig beraten Mo. Ettlín Erich. Conseiller correctement le Conseil fédéral en cas de crise Mo. Ettlín Erich. Consigliare correttamente il Consiglio federale in caso di crisi						

SR Dienstag, 29. November 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 29 novembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 29 novembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3722	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Stark. Führungsstruktur des Bundesrates krisenresilient machen Mo. Stark. Rendre la structure de conduite du Conseil fédéral résiliente aux crises Mo. Stark. Rendere la struttura di condotta del Consiglio federale resiliente alle crisi						

SR Mittwoch, 30. November 2022, 08:15-09:30  
 CE Mercredi, 30 novembre 2022, 08:15-09:30  
 CS Mercoledì, 30 novembre 2022, 08:15-09:30

Nachmittag: Feier der Ständeratspräsidentin  
 Après-midi: Réception de la Présidente du  
 Conseil des Etats  
 Pomeriggio: Cerimonia della Presidente del  
 Consiglio degli Stati

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.063	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Maximal 10% des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag. Maximum 10% du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect. Al massimo il 10 per cento del reddito per i premi delle casse malati (Iniziativa per pre-mi meno onerosi). Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto.	2		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
12.306	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Genf. Härtere Sanktionen bei Straftaten gegen Behörden und Beamte Iv. ct. Genève. Durcissement des sanctions pour les infractions commises contre les autorités et les fonctionnaires Iv. ct. Ginevra. Inasprimento delle sanzioni per i reati commessi contro le autorità e i funzionari		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Jositsch	
21.317	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Basel-Stadt. Baldige Einführung und Umsetzung der Individualbesteuerung Iv. ct. Bâle-Ville. Introduction et mise en oeuvre rapides de l'imposition individuelle Iv. ct. Basilea-Città. Rapida introduzione e attuazione dell'imposizione individuale		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	WAK CER GET	Parl Parl Parl	Kuprecht	
21.319	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Jura. Impfungen von öffentlichem Interesse müssen für alle zugänglich sein Iv. ct. Jura. Des vaccins d'intérêt public qui doivent être accessibles à toutes et tous Iv. ct. Giura. I vaccini di interesse pubblico devono essere accessibili a tutti		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Stöckli	
21.320	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Genf. Für eine rasche Assoziierung der Schweiz an das Programm Horizon Europe Iv. ct. Genève. Pour une association rapide de la Suisse au programme Horizon Europe Iv. ct. Ginevra. Per un'associazione rapida della Svizzera al programma Horizon Europe		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	WBK CSEC CSEC	Parl Parl Parl	Würth	

SR Donnerstag, 1. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE Jeudi, 1er décembre 2022, 08:15-13:00  
 CS Giovedì, 1° dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.043	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgesetz über die Regulierung der Versicherungsvermittlertätigkeit Loi fédérale sur la réglementation de l'activité des intermédiaires d'assurance Legge federale sul disciplinamento dell'attività degli intermediari assicurativi		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
09.528	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Humbel Näf. Finanzierung der Gesundheitsleistungen aus einer Hand. Einführung des Monismus lv. pa. Humbel Näf. Financement moniste des prestations de soins lv. pa. Humbel Näf. Finanziamento delle prestazioni della salute da parte di un unico soggetto. Introduzione di un sistema di finanziamento monistico		Pa. lv. 2. Phase lv. pa. 2e phase lv. pa. 2a fase				
22.3372	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. SGK-SR. Einführung der einheitlichen Finanzierung der Leistungen nach KVG. Kostenneutralität überprüfen Mo. CSSS-CE. Introduction du financement uniforme des prestations au sens de la LAMal. Vérifier la neutralité des coûts Mo. CSSS-CS. Introduzione del finanziamento uniforme delle prestazioni secondo la LAMal. Verificare la neutralità dei costi						
13.3213	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Fraktion CE). Gleiche Finanzierung von stationären und ambulanten Spitalleistungen Mo. Conseil national (Groupe CE). Même financement pour les prestations en milieu hospitalier et les prestations ambulatoires Mo. Consiglio nazionale (Gruppo CE). Lo stesso sistema di finanziamento per le prestazioni ospedaliere ambulatoriali e per quelle stazionarie						



SR Montag, 5. Dezember 2022, 15:15-21:00  
 CE Lundi, 5 décembre 2022, 15:15-21:00  
 CS Lunedì, 5 dicembre 2022, 15:15-21:00

Woche : 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.022	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Einsatz elektronischer Mittel zur Erfüllung von Behördenaufgaben. Bundesgesetz Utilisation des moyens électroniques pour l'exécution des tâches des autorités. Loi fédérale Impiego di mezzi elettronici per l'adempimento dei compiti delle autorità. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EFD DFF DFF	Würth	
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>					Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Kuprecht	
22.036	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesbeschluss über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen (Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung der digitalen Wirtschaft) Arrêté fédéral sur une imposition particulière des grands groupes d'entreprises (Mise en oeuvre du projet conjoint de l'OCDE et du G20 sur l'imposition de l'économie numérique) Decreto federale concernente un'imposizione speciale dei grandi gruppi di imprese (Attuazione del progetto dell'OCSE e del G20 sull'imposizione dell'economia digitale)						
22.3893	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. WAK-SR. OECD-Mindeststeuer. Auswirkungen auf die Disparität zwischen den Kantonen und Formen der kantonalen Umsetzung Po. CER-CE. Imposition minimale de l'OCDE. Conséquences en termes de disparités cantonales et mise en oeuvre par les cantons Po. CET-CS. Imposizione minima dell'OCSE. Ripercussioni sulle disparità cantonali e forme di attuazione nei singoli Cantoni						
22.028	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Äthiopien Doublés impositions. Convention avec l'Éthiopie Doppia imposizioni. Convenzione con l'Etiopia			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
22.033	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Armenien Doublés impositions. Convention avec l'Arménie Doppie imposizioni. Convenzione con l'Armenia			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
22.041	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Voranschlag 2023 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2024-2026 Budget 2023 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2024-2026 Preventivo 2023 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2024-2026			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	3, 4
22.042	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Voranschlag 2022. Nachtrag II Budget 2022. Supplément II Preventivo 2022. Aggiunta II	1, 2		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	3, 4

SR Dienstag, 6. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 6 décembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 6 dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.055	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Für ein gesundes Klima (Gletscher-Initiative). Volksinitiative und direkten Gegenentwurf Pour un climat sain (Initiative pour les glaciers). Initiative populaire et contre-projet direct Per un clima sano (Iniziativa per i ghiacciai). Iniziativa popolare e controprogetto diretto			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	
17.3970	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Revision des StromVG. Etablierung einer strategischen Reserve Mo. Conseil national (CEATE-CN). Révision de la LApEI. Etablir une réserve stratégique Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Revisione della LAEI. Introduzione di una riserva strategica			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	
17.3971	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Strommarkt 2.0. Strommarktliberalisierung, zweiter Schritt Mo. Conseil national (CEATE-CN). Marché de l'électricité 2.0. Deuxième étape de la libéralisation du marché de l'électricité Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Mercato dell'energia elettrica 2.0. Seconda fase di liberalizzazione del mercato			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	
19.4162	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Grossen Jürg). Energiestrategie 2050. Mehr Spielraum in dezentralen Strukturen Mo. Conseil national (Grossen Jürg). Stratégie énergétique 2050. Libéraliser la production décentralisée d'électricité Mo. Consiglio nazionale (Grossen Jürg). Strategia energetica 2050. Maggiore libertà d'intervento per le strutture decentralizzate			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	
19.4243	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Bourgeois). Ausbau der Fotovoltaik Mo. Conseil national (Bourgeois). Renforcement du photovoltaïque Mo. Consiglio nazionale (Bourgeois). Rafforzare il fotovoltaico			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	
20.3113	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Christ). Schluss mit Papierabfallbergen. Opt-in- anstelle Opt-out- Lösung für unadressierte Werbesendungen Mo. Conseil national (Christ). Passer du système de retrait au système d'adhésion pour limiter la publicité dans les boîtes aux lettres Mo. Consiglio nazionale (Christ). Basta con le montagne di carta straccia. Opt-in invece di opt-out per gli invii pubblicitari non indirizzati			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Dittli	

SR Dienstag, 6. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 6 décembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 6 dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3730	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Borloz). Zugang zum Verteilnetz. Eine Möglichkeit, die Produktion inländischer Energie zu fördern Mo. Conseil national (Borloz). Encourager la production d'électricité indigène en rendant possible l'accès au réseau électrique Mo. Consiglio nazionale (Borloz). Incoraggiare la produzione di energia elettrica locale dando l'accesso alla rete elettrica			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	
22.3231	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. Français. Plangenehmigungsverfahren bei den Eisenbahnen. Bestandsaufnahme und Verbesserungen Po. Français. Procédures ferroviaires. Etat des lieux des procédures et amélioration des processus Po. Français. Ferrovie. Inventario delle procedure e miglioramento dei processi				UVEK DETEC DATEC		
22.3245	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Zopfi. Töditunnel. Wann ist dieser zusätzliche Zugang zum Schmalspurnetz realistisch? Ip. Zopfi. Tunnel à travers le Tödi. À quand cet accès supplémentaire au réseau à voie étroite? Ip. Zopfi. Galleria Tödi. Quando sarà realtà quest'ulteriore accesso alla rete a scartamento ridotto?				UVEK DETEC DATEC		
20.3736	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Romano). Das Tessin und die Schweiz enden nicht in Lugano. Das Mendrisiotto muss ins Streckennetz für den Bahnfernverkehr (IC-Streckennetz) eingebunden werden Mo. Conseil national (Romano). Le Tessin et la Suisse ne finissent pas à Lugano. Il faut intégrer le district de Mendrisio dans les liaisons ferroviaires à longue distance Mo. Consiglio nazionale (Romano). Il Ticino e la Svizzera non finiscono a Lugano. Integrare il Mendrisiotto nei collegamenti ferroviari a lunga percorrenza (IC)			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	
20.4268	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Erhöhung der Planungssicherheit für Projekte für Anlagen von nationalem Interesse zur Nutzung erneuerbarer Energien Mo. Conseil national (CEATE-CN). Sécurité de planification améliorée pour les projets d'installations d'intérêt national destinées à utiliser les énergies renouvelables Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Aumentare la sicurezza di pianificazione per progetti relativi agli impianti di interesse nazionale per l'impiego di energie rinnovabili			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	

SR Dienstag, 6. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 6 décembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 6 dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.4403	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Salzmann. Weniger Bürokratie, mehr Sachgerechtigkeit und raschere Entscheide in der Raumplanung Mo. Salzmann. Aménagement du territoire. Moins de bureaucratie, plus d'objectivité et plus de rapidité Mo. Salzmann. Meno burocrazia, più oggettività e decisioni più rapide nell'ambito della pianificazione del territorio			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Fässler Daniel	
21.4144	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Ständerat (Stark). Finanzielle Anreize für den Ersatz von alten Holzheizungen durch moderne Holzfeuerungsanlagen Mo. Conseil des Etats (Stark). Remplacer les anciennes chaudières à bois par des installations modernes de chauffage au bois. Incitations financières Mo. Consiglio degli Stati (Stark). Incentivi finanziari per la sostituzione di vecchi impianti di riscaldamento a legna con impianti moderni			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Fässler Daniel	
21.4334	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Verjährung der Pflicht zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustands ausserhalb der Bauzonen Mo. Conseil national (CEATE-CN). Prescription de l'obligation de rétablir la situation conforme au droit hors de la zone à bâtir Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Prescrizione dell'obbligo di ripristinare la situazione conforme alla legge fuori dalla zona edificabile			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bischof	
21.4384	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Vara. Den rechtlichen Rahmen des Bundes für eine bessere Bekämpfung der Lichtverschmutzung klären Mo. Vara. Régler le cadre légal fédéral permettant une meilleure lutte contre la pollution lumineuse Mo. Vara. Adeguare il quadro legale federale per lottare meglio contro l'inquinamento luminoso			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC		
21.4580	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Storni). Erhöhung der Verkehrssicherheit durch Informationsaustausch. Der Schweizer Polizei Zugriff auf das europäische Strassentransportregister ermöglichen Mo. Conseil national (Storni). Amélioration de la sécurité routière grâce à l'échange d'informations. Permettre à la police suisse d'accéder à l'ERRU Mo. Consiglio nazionale (Storni). Maggiore sicurezza stradale grazie allo scambio di informazioni. Consentire alla polizia svizzera di accedere al sistema ERRU			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Juillard	

SR Dienstag, 6. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 6 décembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 6 dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3000	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (KVF-NR). Weiterführung der erfolgreichen Verlagerungspolitik und Gewährleistung der nationalen Versorgungssicherheit dank Ausbau des linksrheinischen Neat-Zubringers Wörth-Strassburg Mo. Conseil national (CTT-CN). Aménager la ligne d'accès à la NLFA Wörth-Strasbourg afin de poursuivre la politique de transfert du trafic et de garantir la sécurité de l'approvisionnement de la Suisse Mo. Consiglio nazionale (CTT-CN). Prosecuzione dell'efficace politica di trasferimento del traffico e garanzia della sicurezza dell'approvvigionamento nazionale grazie all'ampliamento della linea di accesso alla NFTA Wörth-Strasburgo sulla riva sinistra del Reno			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Burkart	
22.3013	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (KVF-NR). Attraktivität und Wettbewerbsfähigkeit des Güterverkehrskorridors durch die Schweiz stärken Mo. Conseil national (CTT-CN). Renforcer l'attrait et la compétitivité du corridor de fret traversant la Suisse Mo. Consiglio nazionale (CTT-CN). Rafforzare l'attrattiva e la competitività del corridoio per il trasporto di merci attraverso la Svizzera			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Dittli	
22.3035	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Z'graggen. Schaffung einer gesetzlichen Grundlage (Spezialgesetzgebung) für grossflächige, frei stehende Solaranlagen im Berggebiet. Bis zum Vorliegen des Gesetzes verfügt der Bundesrat ein Moratorium zur Erstellung von Freiflächensolaranlagen im Berggebiet Mo. Z'graggen. Création d'une base légale (législation spéciale) concernant les installations photovoltaïques au sol de grande surface dans les régions de montagne. En attendant la loi, le Conseil fédéral instaure un moratoire sur la construction d'installations photovoltaïques au sol dans les régions de montagne Mo. Z'graggen. Creazione di una base legale (legge speciale) per impianti fotovoltaici isolati estesi nelle regioni montane. Fino all'entrata in vigore di tale legge, il Consiglio federale deve disporre una moratoria per la costruzione di impianti fotovoltaici isolati nelle regioni montane			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	
22.3229	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Maret Marianne. Touristischer Verkehr. Ein vernachlässigter Bereich im öffentlichen Verkehr? Mo. Maret Marianne. Le transport des touristes. Parent pauvre des transports publics? Mo. Maret Marianne. Il trasporto turistico è il parente povero dei trasporti pubblici?			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Maret Marianne	

SR Dienstag, 6. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE Mardi, 6 décembre 2022, 08:15-13:00  
 CS Martedì, 6 dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3378	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (KVF-NR). Befristete Verlängerung der Übergangsmassnahmen zugunsten der Printmedien Mo. Conseil national (CTT-CN). Prolongation limitée dans le temps des mesures transitoires en faveur de la presse écrite Mo. Consiglio nazionale (CTT-CN). Proroga limitata nel tempo delle misure transitorie a favore dei media stampati			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Mazzone	
22.3386	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Fotovoltaikanlagen auf Lärmschutzwänden, Fassaden, Dachflächen sowie Überdachungen bestehender Infrastrukturanlagen Mo. Conseil national (CEATE-CN). Installations photovoltaïques sur les murs antibruit, les façades, les toits et les couvertures d'infrastructures existantes Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Impianti fotovoltaici su ripari fonici, facciate, tetti e rivestimenti d'infrastrutture esistenti			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	
22.3387	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Bau von Photovoltaikanlagen entlang von Nationalstrassen Mo. Conseil national (CEATE-CN). Construction d'installations photovoltaïques le long des routes nationales Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Costruzione di impianti fotovoltaici lungo le strade nazionali			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	
22.3388	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Wechsel auf moderne Heizsysteme vereinfachen Mo. Conseil national (CEATE-CN). Simplifier le passage à des systèmes de chauffage modernes Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Semplificare il passaggio a sistemi di riscaldamento moderni			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	
22.4263	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. KVF-SR. Rasche Gewährleistung einer ausgewogenen, leistungsfähigen und attraktiven Ost-West-Achse der Bahn Mo. CTT-CE. Garantir rapidement un axe ferroviaire Est-Ouest équilibré, performant et attractif Mo. CTT-CS. Garantire in tempi rapidi un asse ferroviario est-ovest equilibrato, efficiente e attrattivo			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Français	
22.046	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung und Änderung ausgewählter Bestimmungen) Loi COVID-19. Modification (prolongation et modification de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga e modifica di determinate disposizioni)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	Ziff. II, Bst. a
21.429	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Maschardt. Politische Bildung ist im öffentlichen Interesse Iv. pa. Maschardt. L'éducation à la citoyenneté est une prestation d'intérêt public Iv. pa. Maschardt. L'educazione civica è una questione di interesse pubblico		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	WBK CSEC CSEC	Parl Parl Parl	Gmür- Schönenberger	

SR Dienstag, 6. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE Mardi, 6 décembre 2022, 08:15-13:00  
 CS Martedì, 6 dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
12.306	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Genf. Härtere Sanktionen bei Straftaten gegen Behörden und Beamte Iv. ct. Genève. Durcissement des sanctions pour les infractions commises contre les autorités et les fonctionnaires Iv. ct. Ginevra. Inasprimento delle sanzioni per i reati commessi contro le autorità e i funzionari		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Jositsch	
21.317	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Basel-Stadt. Baldige Einführung und Umsetzung der Individualbesteuerung Iv. ct. Bâle-Ville. Introduction et mise en oeuvre rapides de l'imposition individuelle Iv. ct. Basilea-Città. Rapida introduzione e attuazione dell'imposizione individuale		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Kuprecht	
21.319	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Jura. Impfungen von öffentlichem Interesse müssen für alle zugänglich sein Iv. ct. Jura. Des vaccins d'intérêt public qui doivent être accessibles à toutes et tous Iv. ct. Giura. I vaccini di interesse pubblico devono essere accessibili a tutti		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SGK GSSS GSSS	Parl Parl Parl	Stöckli	
21.320	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Genf. Für eine rasche Assoziation der Schweiz an das Programm Horizon Europe Iv. ct. Genève. Pour une association rapide de la Suisse au programme Horizon Europe Iv. ct. Ginevra. Per un'associazione rapida della Svizzera al programma Horizon Europe		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	WBK CSEC CSEC	Parl Parl Parl	Würth	

SR Mittwoch, 7. Dezember 2022, 08:00-13:00  
 CE Mercredi, 7 décembre 2022, 08:00-13:00  
 CS Mercoledì, 7 dicembre 2022, 08:00-13:00

Nachmittag: Fraktionssessen

Woche: 2

Après-midi: Repas des groupes

semaine : 2

Pomeriggio: Pranzo dei gruppi

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<b>VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA</b>									
<b>08:00 - 13:00</b>									
22.215	vbv	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesrat. Wahl von 2 Mitgliedern und Wahl des Bundespräsidenten und der Vizepräsidentin des Bundesrates für 2023 Conseil fédéral. Election de deux membres et élection du président de la Confédération et de la vice-présidente du Conseil fédéral pour 2023 Consiglio federale. Elezioni di due membri e elezioni del presidente della Confederazione e della vice-presidente del Consiglio federale per 2023			Bü-VBV Bu-CR Bu-CR	VBV CR AF		



SR Donnerstag, 8. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE Jeudi, 8 décembre 2022, 08:15-13:00  
 CS Giovedì, 8 dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.047	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Gültigkeitsdauer der dringlichen Bestimmung zum Covid-19-Test bei der Ausschaffung (Art. 72 AIG). Verlängerung Durée de validité de la disposition d'urgence relative au test COVID-19 en cas de renvoi ou d'expulsion (art. 72 LEI). Prorogation Durata di validità della disposizione urgente concernente i test COVID-19 in caso di rinvio coatto (art. 72 LStrl). Proroga		Abstimmung über Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza	SPK CIP		Bauer	
22.027	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Weltausstellung 2025 in Osaka (Japan) Exposition universelle à Osaka (Japon) Esposizione universale 2025 di Osaka (Giappone)			WBK CSEC CSEC	EDA DFAE DFAE	Würth	
22.3073	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (APK-NR). Humanitäre Hilfe für die Ukraine Mo. Conseil national (CPE-CN). Aide humanitaire pour l'Ukraine Mo. Consiglio nazionale (CPE-CN). Aiuto umanitario per l'Ucraina			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Jositsch	
22.4246	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Sommaruga Carlo. Schrittweise Erhöhung des Beitrags der Schweiz an die internationale Sicherheit Mo. Sommaruga Carlo. Augmentation progressive de la contribution suisse à la sécurité internationale Mo. Sommaruga Carlo. Aumento graduale del contributo svizzero alla sicurezza internazionale				EDA DFAE DFAE		
22.4120	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Sommaruga Carlo. Den völkerrechtlichen Schutz ziviler Kernanlagen in bewaffneten Konflikten stärken. Sollte die Schweiz nicht ihre Rolle wahrnehmen? Ip. Sommaruga Carlo. Renforcer la protection juridique internationale des installations nucléaires civiles en cas de conflit armé. La Suisse n'a-t-elle pas un rôle à jouer? Ip. Sommaruga Carlo. Rafforzare la protezione giuridica internazionale degli impianti nucleari civili in caso di conflitto armato. La Svizzera non ha un ruolo da svolgere?				EDA DFAE DFAE		
22.3927	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Sommaruga Carlo. Die Souveränität Armeniens ist bedroht. Stellungnahme des Bundesrates Ip. Sommaruga Carlo. La souveraineté de l'Arménie est menacée. Prise de position du Conseil fédéral Ip. Sommaruga Carlo. La sovranità dell'Armenia è minacciata. Parere del Consiglio federale				EDA DFAE DFAE		

SR Donnerstag, 8. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE **Jeudi, 8 décembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Giovedì, 8 dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.036	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesbeschluss über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen (Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung der digitalen Wirtschaft) Arrêté fédéral sur une imposition particulière des grands groupes d'entreprises (Mise en oeuvre du projet conjoint de l'OCDE et du G20 sur l'imposition de l'économie numérique) Decreto federale concernente un'imposizione speciale dei grandi gruppi di imprese (Attuazione del progetto dell'OCSE e del G20 sull'imposizione dell'economia digitale)		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Kuprecht	
22.048	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Automatischer Informationsaustausch über Finanzkonten mit weiteren Partnerstaaten ab 2023/2024. Einführung Echange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec d'autres États partenaires à partir de 2023/2024. Introduction Scambio automatico di informazioni relative a conti finanziari con altri Stati partner dal 2023/2024. Introduzione			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
22.050	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG). Änderung (Anerkennung ausländischer Handelsplätze für den Handel mit Beteiligungspapieren von Gesellschaften mit Sitz in der Schweiz) Loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF). Modification (Reconnaissance des plates-formes étrangères pour la négociation de titres de participation de sociétés ayant leur siège en Suisse) Legge sull'infrastruttura finanziaria LInFi. Modifica (Riconoscimento di sedi di negoziazione estere per il commercio di titoli di partecipazione di società con sede in Svizzera)			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schmid Martin	
22.053	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer. Änderung (Erhöhung der Abzüge für Versicherungsprämien und Zinsen von Sparkapitalien) Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct. Modification (augmentation des déductions pour les primes d'assurance et les intérêts des capitaux d'épargne) Legge federale sull'imposta federale diretta. Modifica (Aumento delle deduzioni per i premi assicurativi e gli interessi dei capitali a risparmio)		Nichteintreten Ne pas entrer en matière Non entrata in materia	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
22.041	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Voranschlag 2023 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2024-2026 Budget 2023 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2024-2026 Preventivo 2023 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2024-2026	1, 2	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	3, 4
21.429	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Masshardt. Politische Bildung ist im öffentlichen Interesse Iv. pa. Masshardt. L'éducation à la citoyenneté est une prestation d'intérêt public Iv. pa. Masshardt. L'educazione civica è una questione di interesse pubblico		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	WBK CSEC CSEC	Parl Parl Parl	Gmür- Schönenberger	

SR Donnerstag, 8. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE **Jeudi, 8 décembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Giovedì, 8 dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
12.306	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Genf. Härtere Sanktionen bei Straftaten gegen Behörden und Beamte Iv. ct. Genève. Durcissement des sanctions pour les infractions commises contre les autorités et les fonctionnaires Iv. ct. Ginevra. Inasprimento delle sanzioni per i reati commessi contro le autorità e i funzionari		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Jositsch	
21.317	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Basel-Stadt. Baldige Einführung und Umsetzung der Individualbesteuerung Iv. ct. Bâle-Ville. Introduction et mise en oeuvre rapides de l'imposition individuelle Iv. ct. Basilea-Città. Rapida introduzione e attuazione dell'imposizione individuale		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Kuprecht	
21.319	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Jura. Impfungen von öffentlichem Interesse müssen für alle zugänglich sein Iv. ct. Jura. Des vaccins d'intérêt public qui doivent être accessibles à toutes et tous Iv. ct. Giura. I vaccini di interesse pubblico devono essere accessibili a tutti		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Stöckli	
21.320	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Genf. Für eine rasche Assoziierung der Schweiz an das Programm Horizon Europe Iv. ct. Genève. Pour une association rapide de la Suisse au programme Horizon Europe Iv. ct. Ginevra. Per un'associazione rapida della Svizzera al programma Horizon Europe		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	WBK CSEC CSEC	Parl Parl Parl	Würth	

SR Montag, 12. Dezember 2022, 15:15-21:00  
 CE Lundi, 12 décembre 2022, 15:15-21:00  
 CS Lunedì, 12 dicembre 2022, 15:15-21:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.039	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Personenbeförderungsgesetz. Änderung Loi sur le transport de voyageurs. Modification Legge federale sul trasporto di viaggiatori. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wicki	
22.4132	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Herzog Eva. Eingrenzung der volkswirtschaftlichen Risiken von systemkritischen Unternehmen der Elektrizitätswirtschaft Mo. Herzog Eva. Limiter les risques que représentent pour l'économie nationale les entreprises d'importance systémique du secteur de l'électricité Mo. Herzog Eva. Limitare i rischi economici collegati alle imprese di rilevanza sistemica del settore elettrico				UVEK DETEC DATEC		
22.3929	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Maret Marianne. Festlegung von PFAS-spezifischen Werten in Verordnungen Mo. Maret Marianne. Définition dans les ordonnances de valeurs spécifiques aux PFAS Mo. Maret Marianne. Definire nelle ordinanze dei valori specifici per i PFAS				UVEK DETEC DATEC		
22.4053	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. Maret Marianne. Hindernisse aus dem Weg räumen, die die Umsetzung von Projekten des Langsamverkehrs im Rahmen von Agglomerationsprogrammen erschweren Po. Maret Marianne. Lever les blocages qui entravent la réalisation des projets de mobilité douce dans le cadre des programmes d'agglomération Po. Maret Marianne. Eliminare gli ostacoli alla realizzazione dei progetti di mobilità lenta nell'ambito dei programmi d'agglomerato				UVEK DETEC DATEC		
22.4121	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Rieder. Multifunktionaler Grimseltunnel. Chance jetzt nutzen! Mo. Rieder. Tunnel multifonctionnel du Grimsel. Il faut exploiter cette opportunité! Mo. Rieder. Galleria multifunzionale del Grimsel. Cogliere ora l'opportunità!				UVEK DETEC DATEC		
22.4127	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Vara. Wir müssen das Wasser, diese lebenswichtige Ressource, besser bewirtschaften Ip. Vara. L'eau, cette ressource vitale que l'on doit mieux gérer Ip. Vara. L'acqua, una risorsa vitale da gestire meglio				UVEK DETEC DATEC		
22.4128	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. Minder. "Too big to fail" in der Energiebranche entschärfen Po. Minder. Prévenir la survenue d'une situation de type "too big to fail" dans le secteur de l'énergie Po. Minder. Mitigare la problematica del "Too big to fail" nel settore energetico				UVEK DETEC DATEC		
22.4130	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Stark. Gebiete mit Geruchsvorbelastung im Richtplan ermöglichen Mo. Stark. Plan directeur cantonal. Créer un "secteur exposé aux odeurs" Mo. Stark. Ammettere le zone con carico di odori preesistente nel piano direttore				UVEK DETEC DATEC		

SR Montag, 12. Dezember 2022, 15:15-21:00  
 CE Lundi, 12 décembre 2022, 15:15-21:00  
 CS Lunedì, 12 dicembre 2022, 15:15-21:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.502	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. UREK-SR. Wachsende Wolfsbestände geraten ausser Kontrolle und gefährden ohne die Möglichkeit zur Regulierung die Landwirtschaft Iv. pa. CEATE-CE. L'augmentation des populations de loups devient incontrôlable. Sans possibilité de régulation, elle menace l'agriculture Iv. pa. CAPTE-CS. L'aumento delle popolazioni di lupi diventa incontrollabile e senza la possibilità di regolamentarlo minaccia l'agricoltura		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Reichmuth	
21.043	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgesetz über die Regulierung der Versicherungsvermittlertätigkeit Loi fédérale sur la réglementation de l'activité des intermédiaires d'assurance Legge federale sul disciplinamento dell'attività degli intermediari assicurativi		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
20.089	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	BVG-Reform Réforme LPP Riforma della LPP		Fortsetzung Suite Continuazione				
22.3389	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. SGK-SR. Auch Nebenerwerbseinkommen ins BVG Mo. CSSS-CE. Inclure les revenus tirés d'activités accessoires dans la LPP Mo. CSSS-CS. Anche i redditi da attività accessorie nella LPP						
17.3325	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Fraktion BD). Endlich gleich lange Spiesse für über 50-Jährige Mo. Conseil national (Groupe BD). Egalité de traitement pour les plus de 50 ans Mo. Consiglio nazionale (Gruppo BD). Garantire finalmente pari condizioni agli ultracinquantenni						
11.482	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Markwalder. Teilzeitbeschäftigte. BVG-Leistungen statt Sozialhilfe Iv. pa. Markwalder. Personnes travaillant à temps partiel. Des prestations LPP plutôt que l'aide sociale Iv. pa. Markwalder. Persone che lavorano a tempo parziale. Prestazioni LPP anziché aiuto sociale		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				

SR Montag, 12. Dezember 2022, 15:15-21:00  
 CE **Lundi, 12 décembre 2022, 15:15-21:00**  
 CS Lunedì, 12 dicembre 2022, 15:15-21:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<b>Gemeinsame Behandlung</b>						SGK	EDI	Müller Damian	
<b>Examen simultané</b>						CSSS	DFI		
<b>Trattazione congiunta</b>						CSSS	DFI		
22.3793	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Fraktion S). Kaufkraft schützen. Abfederung des Prämienschocks 2023 durch sofortige Erhöhung des Bundesbeitrages an die individuelle Prämienerbilligung Mo. Conseil national (Groupe S). Protection du pouvoir d'achat. Amortir le choc de l'augmentation des primes par une hausse immédiate de la contribution fédérale à la réduction individuelle des primes Mo. Consiglio nazionale (Gruppo S). Tutelare il potere d'acquisto. Attenuare la stangata dei premi attesa nel 2023 aumentando subito il contributo federale alla riduzione individuale dei premi						
22.3801	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chassot. Kaufkraft schützen. Abfederung des Prämienschocks 2023 durch sofortige Erhöhung des Bundesbeitrages an die individuelle Prämienerbilligung Mo. Chassot. Protection du pouvoir d'achat. Amortir le choc de l'augmentation des primes par une hausse immédiate de la contribution fédérale à la réduction individuelle des primes Mo. Chassot. Tutelare il potere d'acquisto. Attenuare la stangata dei premi attesa nel 2023 aumentando subito il contributo federale alla riduzione individuale dei premi						
22.3802	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Carobbio Guscetti. Kaufkraft schützen. Abfederung des Prämienschocks 2023 durch sofortige Erhöhung des Bundesbeitrages an die individuelle Prämienerbilligung Mo. Carobbio Guscetti. Protection du pouvoir d'achat. Amortir le choc de l'augmentation des primes par une hausse immédiate de la contribution fédérale à la réduction individuelle des primes Mo. Carobbio Guscetti. Tutelare il potere d'acquisto. Attenuare la stangata dei premi attesa nel 2023 aumentando subito il contributo federale alla riduzione individuale dei premi						
22.3792	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Fraktion M-E). Kaufkraft schützen! Sofortiger Teuerungsausgleich bei den AHV-Renten Mo. Conseil national (Groupe M-E). Protéger le pouvoir d'achat. Adapter immédiatement les rentes AVS au renchérissement Mo. Consiglio nazionale (Gruppo M-E). Adeguare immediatamente le rendite AVS al rincaro per tutelare il potere d'acquisto			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Bischof	

SR Montag, 12. Dezember 2022, 15:15-21:00  
 CE **Lundi, 12 décembre 2022, 15:15-21:00**  
 CS Lunedì, 12 dicembre 2022, 15:15-21:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3772	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Bulliard). Statistik über Kinder, die Zeuginnen und Zeugen von häuslicher Gewalt sind Mo. Conseil national (Bulliard). Statistiques des enfants témoins de violence domestique Mo. Consiglio nazionale (Bulliard). Statistica sui bambini testimoni di violenza domestica			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Maret Marianne	
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						GPK CdG CdG	EDI DFI DFI	Michel	
21.3956	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Ettlín Erich. Den Bundesrat im Krisenfall richtig beraten Mo. Ettlín Erich. Conseiller correctement le Conseil fédéral en cas de crise Mo. Ettlín Erich. Consigliare correttamente il Consiglio federale in caso di crisi						
21.3722	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Stark. Führungsstruktur des Bundesrates krisenresilient machen Mo. Stark. Rendre la structure de conduite du Conseil fédéral résiliente aux crises Mo. Stark. Rendere la struttura di condotta del Consiglio federale resiliente alle crisi						
21.3021	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Mehrwert für Forschung und Gesellschaft durch datenbasierte Ökosysteme im Gesundheitswesen Mo. Conseil national (CSEC-CN). Création d'un écosystème intégré de données médicales. Une plus-value pour la recherche et pour la société Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Realizzare un ecosistema integrato di dati relativi alla salute. Un valore aggiunto per la ricerca e per la società			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Michel	
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Würth	
21.3691	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Munz). Stopp dem Lebensmittelbetrug Mo. Conseil national (Munz). Mettre un terme aux fraudes alimentaires Mo. Consiglio nazionale (Munz). Stop alle frodi alimentari						
21.3903	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Egger Mike). Lebensmittelbetrug stärker bekämpfen zum Schutz der heimischen Lebensmittelproduktion und der Konsumenten Mo. Conseil national (Egger Mike). Renforcer la lutte contre la fraude alimentaire pour protéger la production alimentaire nationale et les consommateurs suisses Mo. Consiglio nazionale (Egger Mike). Inasprire la lotta alle frodi alimentari per proteggere la produzione alimentare interna e i consumatori						

SR Montag, 12. Dezember 2022, 15:15-21:00  
 CE Lundi, 12 décembre 2022, 15:15-21:00  
 CS Lunedì, 12 dicembre 2022, 15:15-21:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.3936	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Michaud Gigon). Verstärkte Anstrengungen zur Bekämpfung von Lebensmittelbetrug Mo. Conseil national (Michaud Gigon). Améliorer la lutte contre la fraude alimentaire Mo. Consiglio nazionale (Michaud Gigon). Migliorare la lotta alle frodi alimentari						
<b>Gemeinsame Behandlung</b> <b>Examen simultané</b> <b>Trattazione congiunta</b>						RK CAJ CAG	EDI DFI DFI	Vara	
21.4470	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (de Quattro). Präventionskampagnen gegen Gewalt Mo. Conseil national (de Quattro). Campagnes de prévention de la violence Mo. Consiglio nazionale (de Quattro). Campagne di prevenzione contro la violenza						
21.4471	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Funciello). Präventionskampagnen gegen Gewalt Mo. Conseil national (Funciello). Campagnes de prévention de la violence Mo. Consiglio nazionale (Funciello). Campagne di prevenzione contro la violenza						
22.3011	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Präventionskampagnen gegen Gewalt Mo. Conseil national (CSEC-CN). Campagnes de prévention contre la violence Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Campagne di prevenzione contro la violenza						
21.4622	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Munz). Schluss mit tierquälerischem Welpenhandel Mo. Conseil national (Munz). Mettre fin au commerce de chiots maltraités Mo. Consiglio nazionale (Munz). Porre fine al commercio crudele di cuccioli			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Graf Maya	
22.3373	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Anerkennung der Gebärdensprache durch ein Gebärdensprachengesetz Mo. Conseil national (CSEC-CN). Reconnaissance de la langue des signes par une loi sur la langue des signes Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Riconoscimento della lingua dei segni mediante una legge sulla lingua dei segni			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Maret Marianne	
22.3379	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Stärkung und Finanzierung der Patientenorganisationen im Bereich seltener Krankheiten Mo. Conseil national (CSSS-CN). Renforcement et financement des organisations de patients dans le domaine des maladies rares Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Rafforzare e finanziare le organizzazioni di pazienti nel settore delle malattie rare			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian	



SR Montag, 12. Dezember 2022, 15:15-21:00  
 CE **Lundi, 12 décembre 2022, 15:15-21:00**  
 CS Lunedì, 12 dicembre 2022, 15:15-21:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.4256	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. SGK-SR. Entschuldung der Invalidenversicherung. Rückzahlung des Darlehens an die AHV Mo. CSSS-CE. Désendettement de l'assurance-invalidité. Remboursement du prêt à l'AVS Mo. CSSS-CS. Estinzione del debito dell'assicurazione invalidità. Rimborso del mutuo all'AVS			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Kuprecht	
22.4248	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. Graf Maya. Koordinierter Hitze-Aktionsplan zum Schutz der Gesundheit der Bevölkerung Po. Graf Maya. Plan d'action coordonné contre la canicule pour protéger la santé de la population Po. Graf Maya. Piano d'azione coordinato contro le ondate di calore a tutela della salute della popolazione				EDI DFI DFI		
22.4019	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Herzog Eva. EO-Entschädigungen. Gleiche maximale Tagessätze bei Militärdienst und Mutterschaft Mo. Herzog Eva. Allocations pour perte de gain. Pour un montant maximal journalier identique en cas de service militaire et de maternité Mo. Herzog Eva. IPG. Importi giornalieri massimi uguali per il servizio militare e la maternità				EDI DFI DFI		
22.4006	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Müller Damian. Informationslage ME/CFS und bessere Versorgung für Betroffene Ip. Müller Damian. Encéphalomyélite myalgique/syndrome de fatigue chronique. État des lieux et amélioration de la prise en charge Ip. Müller Damian. Stato dell'informazione sulla ME/CFS e miglioramento dell'assistenza sanitaria per le persone affette				EDI DFI DFI		
22.4054	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Stöckli. Sind Me-too Produkte zulasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung grosse Kostentreiber? Ip. Stöckli. Assurance obligatoire des soins. Les médicaments pseudo-innovants alimentent-ils la hausse des coûts? Ip. Stöckli. I prodotti me-too sono un importante fattore di costo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie?				EDI DFI DFI		
22.4126	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Hegglin Peter. Klarheit bei betrügerischen Abrechnungen von Coronatests Ip. Hegglin Peter. Tests Covid-19. Faire la lumière sur les décomptes frauduleux Ip. Hegglin Peter. Fare chiarezza sulla fatturazione fraudolenta di test per il coronavirus				EDI DFI DFI		

SR Montag, 12. Dezember 2022, 15:15-21:00  
 CE **Lundi, 12 décembre 2022, 15:15-21:00**  
 CS Lunedì, 12 dicembre 2022, 15:15-21:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.4247	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Mazzone. Keine Wiedereinführung einer Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung bei der medizinisch unterstützten Fortpflanzung Ip. Mazzone. Procréation médicalement assistée. Ne pas réintroduire une discrimination fondée sur l'orientation sexuelle Ip. Mazzone. Procreazione medicalmente assistita. Non reintrodurre una discriminazione basata sull'orientamento sessuale				EDI DFI DFI		
22.4129	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Michel. Zukunft der Freiwilligenarbeit Ip. Michel. Assurer l'avenir du bénévolat Ip. Michel. Il futuro del volontariato				EDI DFI DFI		
22.4131	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Baume-Schneider. Unterstützung bei der Umsetzung von kantonalen Pilotprojekten Ip. Baume-Schneider. Quel accompagnement pour les projets pilotes que souhaitent développer les cantons Ip. Baume-Schneider. Quale accompagnamento per i progetti pilota che intendono sviluppare i Cantoni?				EDI DFI DFI		
22.4133	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Carobbio Guscelli. Brust-Prothesen. Wieso werden Brustkrebspatientinnen im AHV-Alter diskriminiert? Ip. Carobbio Guscelli. Implants mammaires. Pourquoi les patientes atteintes d'un cancer du sein en âge de toucher l'AVS sont-elles discriminées? Ip. Carobbio Guscelli. Protesi mammarie. Perché le pazienti colpite da cancro al seno in età AVS sono discriminate?				EDI DFI DFI		
22.4136	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Bischof. Aktuelle Daten zum Fachkräftemangel in der Pflege. Vorlegen oder jetzt beschaffen Ip. Bischof. Données actuelles sur la pénurie de personnel qualifié dans les soins Ip. Bischof. Carenza di personale qualificato nel settore delle cure. I dati vanno messi a disposizione o raccolti ora				EDI DFI DFI		

SR Dienstag, 13. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 13 décembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 13 dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Hegglin Peter	
22.068	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Zukünftige Ausrichtung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate 20.3931 und 21.3015 Orientation future de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats 20.3931 et 21.3015 Futuro orientamento della politica agricola. Rapporto del Consiglio federale in risposta al postulat 20.3931 e 21.3015						
20.022	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Agrarpolitik ab 2022 (AP22+) Politique agricole à partir de 2022 (PA22+) Politica agricola a partire dal 2022 (PA22+)		1, 2, 3				diverse
22.4251	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. WAK-SR. Bericht zur zukünftigen Ausrichtung der Agrarpolitik. Konkretisierung des Konzepts Mo. CER-CE. Rapport sur l'orientation future de la politique agricole. Concrétisation de la ligne stratégique Mo. CET-CS. Rapporto sul futuro orientamento della politica agricola. Concretizzazione della strategia						
22.4253	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. WAK-SR. Entkopplung des bäuerlichen Bodenrechts von der AP 2022+ Mo. CER-CE. Découplage du droit foncier rural de la mise en oeuvre de la PA 2022+ Mo. CET-CS. Disgiungere il diritto fondiario rurale dalla PA 2022+						
22.4252	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. WAK-SR. Wettbewerbssituation im Lebensmittelmarkt Po. CER-CE. Concurrence sur le marché de l'alimentation Po. CET-CS. Concorrenza sul mercato delle derrate alimentari						
21.4186	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Gapany. Höchste Zeit für eine Ernteverversicherung Mo. Gapany. Assurance récolte à mettre en place au plus vite Mo. Gapany. Assicurazione per il raccolto da introdurre al più presto						
22.051	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgesetz über Förderung von Innovation, Zusammenarbeit und Wissensaufbau im Tourismus. Änderung Loi fédérale encourageant l'innovation, la coopération et la professionnalisation dans le domaine du tourisme. Modification Legge federale che promuove l'innovazione, la collaborazione e lo sviluppo delle conoscenze nel turismo. Modifica			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Wicki	5a

SR Dienstag, 13. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 13 décembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 13 dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.3447	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat ((Salzmann) Aebi Andreas). Nationales Kompetenzzentrum zur Bodenverbesserung des ackerfähigen Kulturlandes (Bodenverbesserung FFF) Mo. Conseil national ((Salzmann) Aebi Andreas). Centre national de compétences pour l'amélioration des terres arables (amélioration des terres SDA) Mo. Consiglio nazionale ((Salzmann) Aebi Andreas). Centro di competenza nazionale per le miglorie fondiari sui terreni coltivabili (Migliorie fondiari SAC)			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Thorens Goumaz	
22.3021	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Gleich lange Spiesse für städtische Individualbetriebe in der Hotellerie Mo. Conseil national (CER-CN). Garantir l'égalité de traitement pour les établissements urbains du secteur de l'hébergement Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Garantire la parità di trattamento per le aziende individuali urbane del settore alberghiero			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Zanetti Roberto	
22.3395	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (APK-NR). Kohärente, umfassende und eigenständige Sanktionspolitik Mo. Conseil national (CPE-CN). Pour une politique de sanctions cohérente, globale et indépendante Mo. Consiglio nazionale (CPE-CN). Per una politica in materia di sanzioni coerente, globale e indipendente			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Michel	
22.3894	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. WAK-SR. Schutz vor Altersdiskriminierung Mo. CER-CE. Protection contre la discrimination liée à l'âge Mo. CET-CS. Protezione contro la discriminazione in base all'età			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Germann	
22.3921	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Gmür-Schönenberger. Zeitlich befristete Flexibilisierung des Arbeitsgesetzes im Falle einer Strom- und/oder Gasmangellage Mo. Gmür-Schönenberger. Flexibiliser temporairement la loi sur le travail en cas de pénurie de gaz ou d'électricité Mo. Gmür-Schönenberger. Flessibilizzazione temporanea della legge sul lavoro in caso di penuria di elettricità e/o gas				WBF DEFR DEFR		
22.3928	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Salzmann. Stärkung der einheimischen Gemüseproduktion Mo. Salzmann. Renforcer la production maraîchère indigène Mo. Salzmann. Potenzamento della produzione orticola indigena				WBF DEFR DEFR		
22.4125	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Sommaruga Carlo. Explosion der Heizkosten. Vorübergehende Verlängerung der Zahlungsfristen für Nebenkosten bei Verzug der Mieterin oder des Mieters Mo. Sommaruga Carlo. Explosion des coûts de chauffage. Prolongation temporaire des délais de paiement des frais accessoires en cas de demeure du locataire Mo. Sommaruga Carlo. Il costo del riscaldamento esplode. Prolungare in via temporanea i termini di pagamento delle spese accessorie in caso di mora del locatario				WBF DEFR DEFR		

SR Dienstag, 13. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 13 décembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 13 dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.4124	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Chassot. Gezielte Förderung sozialer Innovation. Ein neuer Ansatz ist notwendig Ip. Chassot. Promotion ciblée de l'innovation sociale. Une nouvelle approche est nécessaire Ip. Chassot. Promozione mirata dell'innovazione sociale. E necessario un nuovo approccio				WBF DEFR DEFR		
22.4134	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Maret Marianne. Den Arbeitskräftemangel mit Zivildienstleistenden abfedern, um die Energieversorgung zu gewährleisten? Ip. Maret Marianne. Permettre aux civilistes de pallier les pénuries de main d'oeuvre pour assurer l'approvisionnement en électricité? Ip. Maret Marianne. Permettere ai civilisti di colmare la carenza di manodopera per assicurare l'approvvigionamento di elettricità?				WBF DEFR DEFR		
22.4135	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Germann. Kein Kahlschlag bei der Betreuung in privaten Haushaltungen Ip. Germann. Ne démantelons pas le modèle d'accompagnement avec hébergement de la personne accompagnante au domicile Ip. Germann. Niente tagli all'assistenza a domicilio				WBF DEFR DEFR		
22.4123	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Z'graggen. Sicherheit im öffentlichen Raum auch bei Strommangel gewährleisten Ip. Z'graggen. Assurer la sécurité dans l'espace public même en cas de pénurie d'électricité Ip. Z'graggen. Garantire la sicurezza negli spazi pubblici anche in caso di carenza di elettricità				WBF DEFR DEFR		
22.4055	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Graf Maya. Strommangellage und Menschen mit Behinderung. Welche vorsorglichen Massnahmen sieht der Bundesrat vor? Ip. Graf Maya. Risque de pénurie d'électricité. Tenir compte des besoins spécifiques des personnes handicapées Ip. Graf Maya. Penuria di energia elettrica e persone con disabilità. Quali misure preventive intende adottare il Consiglio federale?				WBF DEFR DEFR		
19.405	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Grüter. Stopp der missbräuchlichen MWST-Belastung auf Steuern und Abgaben bei Treibstoffen Iv. pa. Grüter. Halte à la perception abusive de la TVA sur les impôts et autres taxes qui grèvent les carburants Iv. pa. Grüter. Stop alla riscossione abusiva dell'IVA sulle imposte e le tasse che gravano i carburanti	Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase		WAK GER GET	Parl Parl Parl	Horzog-Eva	

SR Dienstag, 13. Dezember 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 13 décembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 13 dicembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.432	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. WAK-NR. Gewinne der Schweizerischen Nationalbank aus den Straf- respektive Negativzinsen der AHV zuweisen Iv. pa. CER-CN. Affecter à l'AVS les bénéfices que la BNS tire des intérêts de pénalité (taux négatifs) Iv. pa. CET-CN. Destinare all'AVS gli utili della Banca nazionale svizzera derivanti dagli interessi negativi (interessi di penalità)	Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase		SGK GSSS GSSS	Parl Parl Parl	Ettlin Erich	

SR Mittwoch, 14. Dezember 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CE Mercredi, 14 décembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CS Mercoledì, 14 dicembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<b>VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA</b>									
<b>08:00 - 08:30</b>									
22.207	vbv	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft. Gesamterneuerung für die Amtsdauer 2023-2026 Autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération. Renouvellement intégral pour la période de fonction 2023-2026 Autorità di vigilanza sul Ministero pubblico della Confederazione. Rinnovo integrale per il periodo 2023-2026	2		GK CJ CG			
22.208	vbv	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesverwaltungsgericht. Wahl von drei Mitgliedern Tribunal administratif fédéral. Election de trois membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di tre membri			GK CJ CG			
22.209	vbv	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Militärkassationsgericht. Wahl eines Richters / einer Richterin Tribunal militaire de cassation. Election d'un(e) juge Tribunale militare di cassazione. Elezione di un giudice			GK CJ CG	VBV CR AF		
22.211	vbv	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesverwaltungsgericht. Präsidium und Vizepräsidium 2023-2024 Tribunal administratif fédéral. Présidence et vice-présidence 2023-2024 Tribunale amministrativo federale. Presidente e vice-presidente 2023-2024			GK CJ CG	VBV CR AF		
22.212	vbv	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgericht. Präsidium und Vizepräsidium 2023-2024 Tribunal fédéral. Présidence et vice-présidence 2023-2024 Tribunale federale. Presidente e vice-presidente 2023-2024			GK CJ CG	VBV CR AF		
22.052	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Neue Produktionssysteme (NEPRO) für swisstopo. Verpflichtungskredit für 2023-2029 Nouveaux systèmes de production (NEPRO) pour swisstopo. Crédit d'engagement pour 2023-2029 Nuovi sistemi di produzione (NEPRO) per swisstopo. Credito d'impegno per il 2023-2029			FK CdF CdF	VBS DDPS DDPS	Gapany	1
21.3354	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Glanzmann). Beschaffungen von Informations- und Kommunikationstechnologien in der Schweiz zum Schutz der Bevölkerung Mo. Conseil national (Glanzmann). Acquérir les moyens informatiques en Suisse pour protéger la population Mo. Consiglio nazionale (Glanzmann). Acquisti in Svizzera di tecnologie dell'informazione e della comunicazione per la protezione della popolazione			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Dittli	

SR Mittwoch, 14. Dezember 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CE **Mercredi, 14 décembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00**  
 CS Mercoledì, 14 dicembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3996	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chiesa. Tessiner Modell. Steuerliche Abzüge für Einzelpersonen und Paare, die eine AHV- oder eine IV-Rente beziehen Mo. Chiesa. Adopter le modèle tessinois de dégrèvement fiscal pour les personnes et les couples bénéficiaires de l'AVS et de l'AI Mo. Chiesa. Modello ticinese. Deduzioni fiscali per persone e coppie a beneficio dell'AVS e dell'AI				EFD DFF DFF		
22.3542	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Hegglin Peter. Eine verbesserte Finanzplanung und -steuerung beim Bund Mo. Hegglin Peter. Pour une meilleure planification et un meilleur pilotage financiers au niveau de la Confédération Mo. Hegglin Peter. Migliorare la pianificazione e la gestione finanziaria della Confederazione			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Gapany	
22.3153	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Rieder. Errichtung eines souveränen Staatsfonds Mo. Rieder. Créer un fonds souverain Mo. Rieder. Istituzione di un fondo sovrano			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Germann	
22.4122	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Schmid Martin. Geschäftsbedingungen für Grenzbetriebe verbessern Mo. Schmid Martin. Améliorer les conditions commerciales des entreprises frontalières Mo. Schmid Martin. Migliorare le condizioni commerciali per le ditte nelle regioni di confine				EFD DFF DFF		
21.3055	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Dettling). Stopp dem Milchchaos Mo. Conseil national (Dettling). Non aux importations de lait destiné à la production de fromage Mo. Consiglio nazionale (Dettling). Stop al caos del latte			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Hegglin Peter	
20.4495	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Grüter). Beteiligung des Bundes beim Aufbau und Betrieb des Nationalen Testinstituts für Cybersicherheit Mo. Conseil national (Grüter). Participation de la Confédération à la création et au fonctionnement de l'institut national de test pour la cybersécurité Mo. Consiglio nazionale (Grüter). Partecipazione della Confederazione alla creazione e all'esercizio dell'Istituto nazionale di test per la cibernsicurezza			SiK CPS CPS	EFD DFF DFF	Zopfi	
22.006	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2021. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2021. Rapport Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2021. Rapporto		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	BK ChF CaF		



SR Mittwoch, 14. Dezember 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CE Mercredi, 14 décembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CS Mercoledì, 14 dicembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
20.3314	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Fraktion M-E). Bewahrung der demokratischen Rechte und Stärkung der digitalen Einsatzbereitschaft Mo. Conseil national (Groupe M-E). Protection des droits démocratiques et amélioration de la "préparation numérique" Mo. Consiglio nazionale (Gruppo M-E). Salvaguardare i diritti democratici e rafforzare la prontezza digitale			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Zopfi	
22.3132	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Dobler). Auf bestehende indirekte Gegenvorschläge soll auf dem Abstimmungszettel hingewiesen werden. Förderung der demokratischen Transparenz Mo. Conseil national (Dobler). Mention de l'existence d'un contre-projet indirect sur le bulletin de vote pour plus de transparence dans notre démocratie Mo. Consiglio nazionale (Dobler). Sulla scheda di voto occorre indicare eventuali controprogetti indiretti. Promozione della trasparenza democratica			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Zopfi	
22.3879	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Geschlechterperspektive bei der Digitalisierung berücksichtigen Mo. Conseil national (CSEC-CN). Intégrer la perspective du genre dans le numérique Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Integrare la prospettiva di genere nel quadro della digitalizzazione			WBK CSEC CSEC	BK ChF CaF	Carobbio Guscetti	
22.3890	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. WBK-SR. Rahmengesetz für die Sekundärnutzung von Daten Mo. CSEC-CE. Elaboration d'une loi-cadre sur la réutilisation des données Mo. CSEC-CS. Elaborare una legge quadro per l'utilizzo secondario dei dati			WBK CSEC CSEC	BK ChF CaF	Michel	
21.3143	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Roduit). Die Beachtung der Regeln der französischen Sprache ist wichtiger als Ideologie Mo. Conseil national (Roduit). Le respect de règles de la langue française prime l'idéologie Mo. Consiglio nazionale (Roduit). Il rispetto delle regole della lingua francese deve prevalere sull'ideologia			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Mazzone	
22.3933	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Stöckli. Neuausrichtung des Rechtsmittelwegs bei eidgenössischen Abstimmungsbeschwerden Mo. Stöckli. Revoir les voies de recours en matière de votations fédérales Mo. Stöckli. Nuovo iter per il ricorso sulle votazioni federali				BK ChF CaF		

SR Mittwoch, 14. Dezember 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CE Mercredi, 14 décembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CS Mercoledì, 14 dicembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.025	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Für die Zukunft unserer Natur und Landschaft (Biodiversitätsinitiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag Pour l'avenir de notre nature et de notre paysage (Initiative biodiversité). Initiative populaire et contre-projet indirect Per il futuro della nostra natura e del nostro paesaggio (Iniziativa biodiversità. Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto	2	Fristverlängerung Prolongation de délai Prorogazione	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC		
21.039	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Personenbeförderungsgesetz. Änderung Loi sur le transport de voyageurs. Modification Legge federale sul trasporto di viaggiatori. Modifica		Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wicki	
21.476	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Sommaruga Carlo. Periodische Revision der Renditen auf Mieteinnahmen bei Wohnimmobilien zur Sicherstellung des gesetzlichen Zustands Iv. pa. Sommaruga Carlo. Révision périodique des rendements locatifs immobiliers afin d'assurer la conformité juridique Iv. pa. Sommaruga Carlo. Revisione periodica dei redditi locativi immobiliari per garantire la conformità giuridica		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Bauer	
22.220	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ständerat. Wahl des Büros (1. Vizepräsidentin) Conseil des Etats. Election du Bureau (1ère vice-présidente) Consiglio degli Stati. Elezione dell'Ufficio (primo vicepresidente)			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl		
22.046	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung und Änderung ausgewählter Bestimmungen) Loi COVID-19. Modification (prolongation et modification de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga e modifica di determinate disposizioni)		Dringlichkeitsklausel Clause d'urgence Clausola d'urgenza	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	Ziff. II, Bst. a
21.043	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgesetz über die Regulierung der Versicherungsvermittlertätigkeit Loi fédérale sur la réglementation de l'activité des intermédiaires d'assurance Legge federale sul disciplinamento dell'attività degli intermediari assicurativi		Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	

SR Mittwoch, 14. Dezember 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CE Mercredi, 14 décembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CS Mercoledì, 14 dicembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.4250	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. GPK-SR. Erhöhung der Obergrenze der Gerichtsgebühren des Bundesgerichtes, des Bundesverwaltungsgerichtes und des Bundesstrafgerichtes Mo. CdG-CE. Relèvement des plafonds des émoluments judiciaires perçus par le Tribunal fédéral, le Tribunal administratif fédéral et le Tribunal pénal fédéral Mo. CdG-CS. Aumento dei limiti massimi delle tasse di giustizia riscosse dal Tribunale federale, dal Tribunale amministrativo federale e dal Tribunale penale federale			GPK CdG CdG	EJPD DFJP DFGP	Stöckli	
22.4007	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Müller Damian. Welche Fortschritte wurden mit Eritrea im Migrationsbereich erreicht? Ip. Müller Damian. Quels progrès ont été réalisés avec l'Érythrée dans le domaine de la migration? Ip. Müller Damian. Quali progressi sono stati conseguiti con l'Eritrea nel settore della migrazione?				EJPD DFJP DFGP		
22.4254	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. RK-SR. Revision des Mobiliarsicherungsrechts (Eigentumsvorbehalt) Mo. CAJ-CE. Révision du droit des sûretés mobilières (réserve de propriété) Mo. CAG-CS. Revisione del diritto delle garanzie mobiliari (riserva di proprietà)			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
22.3383	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (RK-NR). Alle Kinder ab Geburt rechtlich absichern Mo. Conseil national (CAJ-CN). Protéger juridiquement tous les enfants dès leur naissance Mo. Consiglio nazionale (CAG-CN). Proteggere giuridicamente tutti i bambini fin dalla nascita			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Mazzone	
22.3382	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (RK-NR). Keine unnötigen Hürden bei der Stiefkindadoption Mo. Conseil national (CAJ-CN). Pas d'entraves inutiles à l'adoption de l'enfant du conjoint Mo. Consiglio nazionale (CAG-CN). Nessun inutile ostacolo all'adozione del figliastro			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Mazzone	
22.3250	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Paganini). Haager Unterhaltsübereinkommen. Vorbereitung und Ratifizierung durch die Schweiz Mo. Conseil national (Paganini). Convention de La Haye sur le recouvrement international des aliments. Réorganisation des autorités compétentes et ratification par la Suisse Mo. Consiglio nazionale (Paganini). Convenzione dell'Aia sull'esazione di prestazioni alimentari. Preparazione e ratifica da parte della Svizzera			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Sommaruga Carlo	

SR Mittwoch, 14. Dezember 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CE Mercredi, 14 décembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CS Mercoledì, 14 dicembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.4076	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Marchesi). Aufenthaltsbewilligungen für Ausländerinnen und Ausländer. Der Grundsatz des Lebensmittelpunkts soll wieder eindeutig anwendbar sein Mo. Conseil national (Marchesi). Permis de séjour. Rétablir le principe du centre des intérêts Mo. Consiglio nazionale (Marchesi). Permessi di dimora per stranieri. Si ripristini chiaramente il principio del centro degli interessi			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Chiesa	
22.3392	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (SPK-NR). Erweiterte Härtefallregelung zum Zugang zu beruflichen Ausbildungen Mo. Conseil national (CIP-CN). Extension de la réglementation relative aux cas de rigueur dans le domaine de l'accès à la formation professionnelle Mo. Consiglio nazionale (CIP-CN). Estensione del disciplinamento per i casi di rigore per l'accesso alla formazione professionale			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Minder	
20.4119	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Regazzi). Ausübung einer Erwerbstätigkeit für Asylsuchende gestatten, die vom SEM einen negativen Asylentscheid erhalten haben und auf die Wegweisung warten Mo. Conseil national (Regazzi). Autoriser les requérants d'asile en attente de renvoi à exercer une activité lucrative Mo. Consiglio nazionale (Regazzi). Autorizzare l'attività lucrativa ai richiedenti l'asilo che dopo aver ricevuto una decisione negativa della SEM sono in attesa dell'allontanamento			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Minder	
20.3500	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Gysin Greta). Totschlag. Anpassung des Schweizerischen Strafgesetzbuchs Mo. Conseil national (Gysin Greta). Meurtre passionnel. Modification du code pénal Mo. Consiglio nazionale (Gysin Greta). Omicidio passionale. Modifica del Codice penale svizzero			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Bauer	
19.4632	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Bulliard). Gewaltfreie Erziehung im ZGB verankern Mo. Conseil national (Bulliard). Inscrire l'éducation sans violence dans le CC Mo. Consiglio nazionale (Bulliard). Sancire nel Codice civile l'educazione non violenta			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Z'graggen	
22.427	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. RK-NR. Bundesgericht. Erhöhung der Zahl der ordentlichen Richterinnen und Richter Iv. pa. CAJ-CN. Tribunal fédéral. Augmentation du nombre de juges ordinaires Iv. pa. CAG-CN. Tribunale federale. Aumento del numero dei giudici ordinari		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Sommaruga Carlo	

SR Mittwoch, 14. Dezember 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CE **Mercredi, 14 décembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00**  
 CS Mercoledì, 14 dicembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.405	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Grüter. Stopp der missbräuchlichen MWST-Belastung auf Steuern und Abgaben bei Treibstoffen Iv. pa. Grüter. Halte à la perception abusive de la TVA sur les impôts et autres taxes qui grèvent les carburants Iv. pa. Grüter. Stop alla riscossione abusiva dell'IVA sulle imposte e le tasse che gravano i carburanti		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Herzog Eva	
20.432	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. WAK-NR. Gewinne der Schweizerischen Nationalbank aus den Straf- respektive Negativzinsen der AHV zuweisen Iv. pa. CER-CN. Affecter à l'AVS les bénéfices que la BNS tire des intérêts de pénalité (taux négatifs) Iv. pa. CET-CN. Destinare all'AVS gli utili della Banca nazionale svizzera derivanti dagli interessi negativi (interessi di penalità)		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Ettlin Erich	

SR Donnerstag, 15. Dezember 2022, 08:15-12:00

CE Jeudi, 15 décembre 2022, 08:15-12:00

CS Giovedì, 15 dicembre 2022, 08:15-12:00

Nachmittag: Feier des Bundespräsidenten und der  
zwei neuen Mitglieder des BundesratesAprès-midi: Réception du Président de la  
Confédération et des deux nouveaux membres  
du Conseil fédéralPomeriggio: Cerimonia della Presidente della  
Confederazione e dei due nuovi membri del  
Consiglio federale

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.219	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Vereidigung (Bü) Assermentation (Bu) Giuramento (Uf)			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl		
20.034	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. Änderung Loi sur le droit international privé. Modification Legge federale sul diritto internazionale privato. Modifica			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Hefti	
21.083	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Notariatsdigitalisierungsgesetz Loi sur la numérisation du notariat Legge sulla digitalizzazione del notariato			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Sommaruga Carlo	
21.3180	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Silberschmidt). Vollständig digitale Unternehmensgründung sicherstellen Mo. Conseil national (Silberschmidt). Création d'entreprises par voie entièrement numérique Mo. Consiglio nazionale (Silberschmidt). Garantire la costituzione d'impresa completamente digitale			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Sommaruga Carlo	
22.055	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bericht zur Abschreibung der Motion Regazzi 16.3982 «Ausweisung von Terroristinnen und Terroristen in ihre Herkunftsländer, unabhängig davon, ob sie als sicher gelten oder nicht» Rapport concernant le classement de la motion Regazzi 16.3982 «Expulsion des terroristes vers leur pays d'origine, qu'il soit sûr ou non» Rapporto sullo stralcio della mozione Regazzi 16.3982 «Espulsione di terroristi verso i loro paesi di origine, sicuri o meno»			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Stöckli	
19.414	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Rieder. Verbot der Annahme von bezahlten Mandaten im Zusammenhang mit der Einsitznahme in parlamentarischen Kommissionen lv. pa. Rieder. Interdiction faite aux membres de commissions parlementaires d'accepter des mandats rémunérés lv. pa. Rieder. Divieto di assumere mandati retribuiti in relazione all'attività di membro di commissioni parlamentari	Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo		SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Minder	

[Petitionen](#)[Pétitions](#)[Petizioni](#)

SR Freitag, 16. Dezember 2022, 08:15-08:30  
 CE **Vendredi, 16 décembre 2022, 08:15-08:30**  
 CS Venerdì, 16 dicembre 2022, 08:15-08:30

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finale						